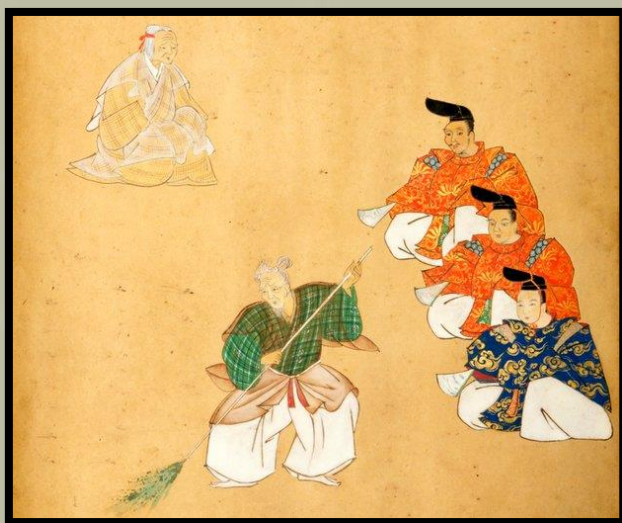




## A Takasago legenda 高砂伝説



Ez a legenda az egyik legrégebbi a japán mitológiában. Egy öreg pár - a férfi neve *Joo* (尉) és a nő neve *Uba* (媪), akiket együtt *Jotomba* néven ismernek - állítólag a *Takasago*-tónál tűntek elő a ködből. Az öregembert és a feleségét általában boldogan beszélgetve ábrázolják a háttérben egy fenyőfával. Egy olyan házaspárt jelképeznek, akik tökéletes harmóniában élnek együtt, amíg meg nem öregszenek. Ők régóta a családi élet boldogságának szimbólumai. Ezt a történetet egy híres *No*-darab, a "*Takasago no Uta*" is ábrázolja:



A *Takasago* szentélynél van egy nagyon öreg fenyőfa, amelynek törzse elágazó és benne lakik a *Takasago*-leány szelleme, akit egyszer *Izanagi* fia meglátott, és beleszeretett majd később feleségül is vette. Mindketten nagyon magas kort éltek meg, és ugyanazon a napon, ugyanazon az órában haltak meg, és azóta szellemük a fában lakik, de holdfényes éjszakákon visszatérnek emberi alakjukba, hogy újra felkeressék földi boldogságuk színhelyét, és folytassák a fenyőtűgyűjtő munkájukat.

A férfi fenyőfáját "*Sumi-no-e* fenyőjének" is nevezik (住吉の松), és a nőjét pedig *Takasago* fenyőnek (高砂の松). Az öregasszony seprűvel söpri el a bajt, az öregember pedig gereblyét visz magával, hogy a szerencsét begereblyézzé.

Japánban az esküvői szertartásokon a *Takasago* dalt szavalják, és a *Takasago* figurákat egy különleges "szigetpolcra", az úgynevezett *Shimadai-ra* (島台) helyezik a szerencsét hozó fenyő-bambusz-szilvával és a teknős daru együttesel, amelyet a nászszobában helyeznek el.



A *Takasago* figurák készülhetnek lakkból, kerámiából, lehet fafaragás, vagy textíliákból is készülhetnek, és a hosszú és gyümölcsöző házasságot hivatottak megidézni az ifjú pár számára. Ezeket a figurákat 25, 50 vagy több éves házassági évfordulóra is ajándékba adják. A 60 éves gyémánt házassági évfordulóra egyes közösségek *Takasago* babákat is adnak a boldog párnak.

*Takasago* város Nyugat-Japánban, *Hyogo* prefektúrában található. *Kobe* városától mintegy 40 kilométerre nyugatra, a *Seto* beltenger partján fekszik. A település, amelyből *Takasago* város lett, a *Kako* folyó torkolatánál lévő deltában jött létre.

Ez a folyóalakulat adta a "taka" "sago" nevet, amely szó szerint "magas" "homokot" jelent, utalva a *Kako* folyó torkolatánál lerakódott hatalmas mennyiségű homokra.

*Takasago* jól ismert a "*Yookyoku Takasago*" klasszikus dal szülőhelyeként, amely egy Japán-szerte híres esküvői dal, és ezért a várost 1988-ban "*Takasago menyasszonyi városnak*" nyilvánították.

### Takasago babák 高砂人形 Takasago Ningyoo



Ezek a figurák általában esküvőre vagy házassági évfordulóra készülnek ajándékba, amint azt fentebb már említettük. Nagyon gondosan készülnek és elég drágák, ahogy az alkalomhoz illik. Általában az öregembert balra, az idős hölgyet pedig jobbra helyezik, ahogy szembe nézünk velük. Ez a pár hagyományos helyzete egy nemesi esküvőn. De újabban az esküvőkön a menyasszony áll a jobb oldalon.

A vőlegény azt mondja: "Te száz évig fogsz élni (*haku made*>seprút használva), én kilencvenkilencig fogok élni (*kujuku made*>*kumade*>gereblyét használva), együtt fogunk boldogan élni, amíg a hajunk el nem fehéredik!".

A *Takasago* babák a "Mesélő babák" csoportjába tartoznak, amelyek híres történetek jeleneteit, színészeket, táncosokat vagy "tablót" ábrázolnak ismert mesékből, gyakran *No* színdarabokból.



A fordítás az alábbi cikk felhasználásával történt: <https://darumamuseum.blogspot.com/2010/02/meoto-and-enmusubi.html>